

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka in pritožnica: Karin Gawelczyk

Tožena stranka in nasprotna stranka v pritožbenem postopku: Generali Lebensversicherung AG

Vprašanje za predhodno odločanje

Ali je treba člen 15(1), prvi stavek, Druge direktive Sveta 90/619/EGS z dne 8. novembra 1990 o usklajevanju zakonov in drugih predpisov o neposrednem življenjskem zavarovanju in določbah za olajšanje učinkovitega uresničevanja svobode opravljanja storitev ter o spremembah Direktive 79/267/EGS (druga direktiva o življenjskem zavarovanju) ⁽¹⁾ ob upoštevanju člena 31(1) Direktive Sveta 92/96/EGS z dne 10. novembra 1992 o usklajevanju zakonov in drugih predpisov o neposrednem življenjskem zavarovanju, ki spreminja direktivi 79/267/EGS in 90/619/EGS (tretja direktiva o življenjskem zavarovanju) ⁽²⁾ razlagati tako, da nasprotuje določbi – kot je člen 5a(2), četrti stavek, Versicherungsvertragsgesetz (zakon o zavarovalnih pogodbah) v različici Drittes Gesetz zur Durchführung versicherungsrechtlicher Richtlinien des Rates der Europäischen Gemeinschaften (tretji zakon za prenos direktiv Sveta Evropskih skupnosti s področja zavarovanja) z dne 21. julija 1994 – v skladu s katero pravica do odstopa ali ugovora ugasne najpozneje eno leto po plačilu prve zavarovalne premije, tudi če zavarovalec ni bil poučen o pravici do odstopa ali ugovora?

⁽¹⁾ UL L 330, str. 50.

⁽²⁾ UL L 360, str 1.

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je 3. oktobra 2012 vložilo Finanzgericht Hamburg (Nemčija) – Metropol Spielstätten Unternehmersgesellschaft (haftungsbeschränkt) proti Finanzamt Hamburg-Bergedorf

(Zadeva C-440/12)

(2012/C 389/06)

Jezik postopka: nemščina

Predložitveno sodišče

Finanzgericht Hamburg

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Metropol Spielstätten Unternehmersgesellschaft (haftungsbeschränkt)

Tožena stranka: Finanzamt Hamburg-Bergedorf

Vprašanja za predhodno odločanje

1. Ali je treba člen 401 (v povezavi s členom 135(1)(i)) Direktive Sveta 2006/112/ES z dne 28. novembra 2006 o skupnem sistemu davka na dodano vrednost ⁽¹⁾ razlagati tako, da se davek na dodano vrednost in nacionalne posebne dajatve od iger na srečo smejo pobrati le alternativno, ne kumulativno?

2. Le če je odgovor na prvo vprašanje pritrdilen:

Če se v skladu z nacionalnimi predpisi pri igrah na srečo pobirata davek na dodano vrednost in posebna dajatev, ali to povzroči, da se ne pobere bodisi davek na dodano vrednost bodisi posebna dajatev, ali pa je odločitev, katera od teh dajatev se sme pobrati, odvisna od nacionalnega prava?

3. Ali je treba člena 1(2), prvi stavek, in 73 Direktive 2006/112 razlagati tako, da nasprotujeta nacionalnemu predpisu ali praksi, v skladu s katero je pri obratovanju igralnih avtomatov z možnostjo dobitka vsebina zbiralnika denarja („zbiralnik denarja z elektronskim števcem“) avtomata po izteku določenega obdobja osnova za odmero?

4. Le če je odgovor na tretje vprašanje pritrdilen:

Kako se namesto tega določi osnova za odmero?

5. Ali je treba člena 1(2), prvi stavek, in 73 Direktive 2006/112 razlagati tako, da je predpostavka za pobiranje davka na dodano vrednost to, da podjetnik lahko prevali davek na dodano vrednost na prejemnika storitve? Po potrebi: Kaj se razume kot prevalitev? Ali prevalitev zajema zlasti pravno dopustnost ustrezno visoke cene za blago ali storitve?

6. Le če je pri petem vprašanju pravna dopustnost visoke cene predpostavka:

Ali je treba člena 1(2), prvi stavek, in 73 Direktive 2006/112 razlagati tako, da je treba predpise, ki omejujejo plačilo za blago ali storitve, za katere se plača davek na dodano vrednost, uporabljati v skladu s pravom Unije tako, da se določeno plačilo ne šteje za vključeno, ampak dodano davku na dodano vrednost, tudi če gre za nacionalne predpise o ureditvi plačil, ki tega ne določajo izrecno?

7. Le če je odgovor na peto vprašanje pritrdilen, na šesto in tretje pa nikalen:

Ali se v tem primeru davek na dodano vrednost ne pobere za celoten promet igralnega avtomata ali le za del, pri katerem prevalitev ni mogoča, in kako se ta del potem določi – po prometu, pri katerem ni mogoče zvišati vložka na igro, ali po prometu, pri katerem ni mogoče zvišati prometa vsebine zbiralnika denarja na uro?

8. Ali je treba člen 1(2) Direktive 2006/112 razlagati tako, da nasprotuje nacionalni ureditvi, s katero ni usklajena dajatev, po kateri se dolgovani davek na dodano vrednost v natančnem znesku odbije od te dajatve?

9. Le če je odgovor na osmo vprašanje pritrdilen:

Ali odbitek davka na dodano vrednost od neusklajene nacionalne dajatve pri podjetjih, ki jim je naložena ta dajatev, pripelje do tega, da se davka na dodano vrednost ne sme pobrati pri njihovih konkurentih, ki sicer niso zavezani tej, ampak drugi posebni dajatvi, in za katere tak odbitek ni določen?

(¹) UL L 347, str. 1.

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo High Court of Justice (Chancery Division) (Združeno kraljestvo) 3. oktobra 2012 – Actavis Group PTC EHF, Actavis UK Ltd proti Sanofi

(Zadeva C-443/12)

(2012/C 389/07)

Jezik postopka: angleščina

Predložitveno sodišče

High Court of Justice (Chancery Division)

Stranke v postopku v glavni stvari

Tožeči stranki: Actavis Group PTC EHF, Actavis UK Ltd

Tožena stranka: Sanofi

Intervenientka: Sanofi Pharma Bristol-Myers Squibb SNC

Vprašanja za predhodno odločanje

1. Katera so merila za odločitev, ali je „izdelek varovan z veljavnim osnovnim patentom“ v smislu člena 3(a) Uredbe št. 469/2009/ES (¹) (v nadaljevanju: Uredba)?

2. Ali Uredba, zlasti njen člen 3(c), v primeru, v katerem je več izdelkov varovanih z veljavnim osnovnim patentom, nasprotuje temu, da se imetniku patenta izda certifikat za vsakega od varovanih izdelkov?

(¹) Uredba (ES) št. 469/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 6. maja 2009 o dodatnem varstvenem certifikatu za zdravila (UL L 152, str. 1).

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Finanzgericht Düsseldorf (Nemčija) 8. oktobra 2012 – HARK GmbH & Co KG Kamin- und Kachelofenbau proti Hauptzollamt Duisburg

(Zadeva C-450/12)

(2012/C 389/08)

Jezik postopka: nemščina

Predložitveno sodišče

Finanzgericht Düsseldorf

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: HARK GmbH & Co KG Kamin- und Kachelofenbau

Tožena stranka: Hauptzollamt Duisburg

Vprašanja za predhodno odločanje

1. Ali je treba tarifno številko 7321 kombinirane nomenklature iz Priloge I k Uredbi Sveta (EGS) št. 2658/87 z dne 23. julija 1987 o tarifni in statistični nomenklaturi ter skupni carinski tarifi (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 2, zvezek 2, str. 382), kakor je bila spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 1031/2008 z dne 19. septembra 2008 (UL L 291, str. 1), razlagati tako, da se lahko kompleti dimnih cevi, ki so podrobneje opisani v obrazložitvi, štejejo za dele peči za ogrevanje prostorov, štedilnikov, rešetkastih ognjišč in kuhinjskih peči?
2. Če je odgovor na prvo vprašanje nikalen, ali se lahko kompleti dimnih cevi uvrstijo pod tarifno številko 7307?